

Union Cycliste Internationale / 国際自転車競技連合 (UCI) Track / トラック

EVENTS / 競技種目

Men / 男子 (7)

Team sprint/チーム・スプリント *

Sprint/スプリント

Keirin/ケイリン

Team pursuit / チーム・パーシュート *

Individual pursuit/インディヴィデュアル・パーシュート

Madison/マディソン *

Points race/ポイント・レース

Women / 女子 (3)

Sprint/スプリント

Individual pursuit/インディヴィデュアル・パーシュート

Points race/ポイント・レース

(* team event / チーム競技)

ATHLETE / NOC QUOTA / 競技者/NOC割当て

Athlete numbers / 競技者数: The overall athlete number across the four cycling disciplines is a target total of 500 athletes (men and women).

自転車競技4種目の競技者総数は合計500人(男子および女子)を目標とする。

Maximum number of athletes per NOC / NOCごとの最大競技者数:

- Sprint/Keirin/individual pursuit: maximum 2 men and 2 women per event
- Points race: maximum 1 man and 1 woman per event
- Team pursuit/team sprint/Madison: maximum 1 team per event
- スプリント・ケイリン・インディヴィデュアル・パーシュート: 各種目最多数: 男子2人・女子2人
- ポイント・レース: 各種目最多数: 男子1人・女子1人
- チーム・パーシュート/チーム・スプリント/マディソン: 各種目最多数: 1チーム

Total per NOC: maximum of 11 men and 3 women

NOCあたり合計: 最多・男子11人・女子3人

QUALIFICATION SYSTEM / 参加資格取得制度

GENERAL PRINCIPLES / 一般原則

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event.

個人種目の参加資格に適合する各競技者は、彼/彼女の所属するNOCにその種目の資格を与える。

Within the target athlete number of 500 athletes, all of the athletes who have qualified and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

目標競技者数500人以内において、参加資格を得、自転車競技種目のひとつに参加が確定したすべての競技者は、NOCあたりの最多参加数および種目あたりの最多参加数を超えない範囲で他の自転車競技種目に参加する権利を持つ。

If an NOC reaches the maximum quota, the place is allocated to the next NOC in the ranking from the competition in question.

もしあるNOCが最多割当て数に達したなら、その枠は当該競技種目において次位のNOCに与えられる。

SYSTEM IN DETAIL / システム詳細

MEN / 男子

CRITERION No. 1: CHAMPIONS

選抜基準1. 選手権者

EVENT 種目	World Championships 世界選手権	World Cup ワールドカップ	"B" World Championships "B"世界選手権
Team sprint * (3 riders) チーム・スプリント*(3人)	3	3	
Sprint スプリント	1	1	1
Keirin ケイリン	1	1	1
Team pursuit *(5 riders) チーム・パーシュート(5人)	5	5	
Individual pursuit インディヴィデュアル・パーシュート	1	1	1
Madison * (2 riders) マディソン(2人)	2	2	
Points race ポイント・レース	1	1	1
Subtotal / 小計	14	14	4
Overall / 合計		32	

* Team event / チーム競技

Special provisions / 特別条項:

- Individual champions will qualify for the Olympic Games.
個人世界選手権者はオリンピック競技大会参加資格を得る。
- For team events, the place will be allocated to the country and will be used at the discretion of the NOC.
チーム種目においては、資格枠は国に割り当てられ、NOCの裁量により行使される。
- If an athlete or country concerned cannot compete, the qualification place will be reallocated in accordance with Criterion No. 2.
競技者あるいは国が競技参加できない場合、資格枠は選抜基準2を通じて再分配される。

CRITERION No. 2: UCI FINAL INDIVIDUAL TRACK RANKING 2007-2008

選抜基準2. 2007-2008年 UCI個人トラック・最終ランキング

EVENT 種目	Qualification places 資格獲得順位	Selection priority 選抜優先順	No. of riders 競技者数
Team sprint (3 riders) チーム・スプリント(3人)	Ranked 1 to 10 1位から10位		30 (10x3)
Sprint スプリント	Top 5 ranked 5位まで	+ 1 rider from the team sprint team + チーム・スプリントから1人	5 (+10)
Keirin ケイリン	Top <u>9</u> ranked <u>9</u> 位まで	+ 1 rider from the team sprint team + チーム・スプリントから1人	<u>9</u> (+10)
Team pursuit (5 riders) チーム・パーシュート(5人)	Ranked 1 to 8 1位から8位		40 (8 x 5)
Individual pursuit インディヴィデュアル・パーシュート	Top 5 ranked 5位まで	+ 1 rider from the team Pursuit team + チーム・パーシュートから1人	5 (+8)
Madison (2 riders) マディソン(2人)	Ranked 1 to <u>13</u> 1位から <u>13</u> 位		<u>26</u> (12x2)
Points race ポイント・レース	Top <u>6</u> ranked <u>6</u> 位まで	+ 1 rider from the Madison team + マディソンから1人	<u>6</u> + <u>13</u>
Subtotal / 小計			121

In order not to exceed the maximum number of athletes per NOC in criterion No. 1 and criterion No. 2:
選抜基準1.および選抜基準2.によるNOCあたりの最多参加人数を超過しないために:

- **each** NOC which qualifies a team obtains only one single additional place for the individual event concerned: **Team sprint for Sprint and Keirin, Team pursuit for Individual pursuit and Madison for Points race.**
1つのチーム種目で参加資格を得た各NOCは、関連個人種目において1つのみ追加枠を得る: **チーム・スプリントはスプリントとケイリン、チーム・パーシュートはインディヴィデュアル・パーシュートに、マディソンはポイント・レースに関連する。**
- an NOC which qualifies a team for the Madison event cannot obtain any additional places for the points race.
マディソンで1つのみチーム種目参加資格を得たNOCは、ポイント・レースで追加枠を得られない。

WOMEN / 女子

CRITERION No. 1: CHAMPIONS選抜基準1. 選手権者

EVENT 種目	World Championships 世界選手権	World Cup ワールドカップ	"B" World Championships "B"世界選手権
Sprint スプリント	1	1	1
Individual pursuit インディヴィデュアル・パーシュート	1	1	1
Points race ポイント・レース	1	1	1
Sub-total / 小計	3	3	3
Total / 合計		9	

Special provisions / 特別条項:

- Individual champions will qualify for the Olympic Games.
個人世界選手権者はオリンピック競技大会参加資格を得る。
- If an athlete concerned cannot compete, the qualification place will be reallocated in accordance with Criterion No. 2.
競技者が競技参加できない場合、資格枠は選抜基準2を通じて再分配される。

CRITERION No. 2: UCI FINAL INDIVIDUAL TRACK RANKING 2007-2008選抜基準2. 2007-2008年 UCI個人トラック・最終ランキング

EVENT 種目	Qualification places 資格獲得順位	Priority selections 優先的選抜	No. of riders 競技者数
Sprint スプリント	Top 9 ranked 9位まで		9
Individual pursuit インディヴィデュアル・パーシュート	Top 9 ranked 9位まで		9
Points race ポイント・レース	Top 8 ranked 8位まで	+ all individual Pursuit competitors + 全インディヴィデュアル・パーシュート選手	8 (+9)
Subtotal / 小計			26

In order not to exceed the maximum number of athletes per NOC as mentioned above:

上述のNOCあたりの最多参加人数を超過しないために:

- an NOC which obtains a place in the individual pursuit event cannot obtain an additional place in the points race.
インディヴィデュアル・パーシュートで1つの参加資格を得たNOCは、ポイント・レースで追加枠を得られない。

TRIPARTITE COMMISSION (IOC-ANOC-UCI) INVITATION PLACES 三者委員会(IOC-ANOC-UCI) 招待枠

NOCs may request Invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for cycling. If the Commission receives any requests for Invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs, by agreement with the UCI and the IOC and in accordance with the principles defined in the section on "Reallocation of unused quota places".

NOCは三者委員会に招待枠を求めることができる。とは言っても、自転車競技割当てにおいて直接枠が与えられることはない。もし委員会が定められた選抜基準に適合する招待枠の請求を受け取った場合、「未行使割当枠の再配分」の項に説明される原則に従いUCIとIOCの合意に基づいて、NOCにより行使されなかった枠により充当される。

Further information on Invitation places is contained in the Information Paper for NOCs distributed with the qualification system manual.

招待枠に関する詳細説明は、参加資格制度マニュアルと共に配布される通知書類に含まれている。

QUALIFICATION TIMELINE / 資格付与時程表

26-28 June 2007	2007 "B" World Championships, Cape Town (RSA) 2007年"B"世界選手権大会(南アフリカ)
15 November 2007	Deadline for the submission of requests for Tripartite Commission Invitation places by all NOCs

	全NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限。
To be confirmed	Last round of the 2008 World Cup, venue to be confirmed 2008年ワールドカップ最終戦、会場未定
27-30 March 2008	2008 Elite World Championships, Manchester (GBR) 2008年エリート世界選手権大会、マンチェスター(イギリス)
30 March 2008	Close of the UCI Final Individual Track Ranking 2007-2008 2007-2008 UCI個人トラック・ランキング結果
14 April 2008	Confirmation from the UCI to the NOCs of the number of places obtained UCIよりNOCへの資格枠獲得数の確認
20 June 2008	Confirmation from the NOCs to the UCI that they will be taking up the places obtained NOCよりUCIへの獲得枠行使の確認
7 July 2008	Reallocation of vacant places by the UCI to Tripartite Commission Invitations and reserve places 空枠に対する三者委員会招待枠と予備枠のUCIによる再配分
23 July 2008	Deadline for the Beijing 2008 Organising Committee to receive entry forms submitted by NOCs NOCより北京2008組織委員会へのエントリー用紙送付期限

DATES / PROCESS FOR CONFIRMATION OF PLACES / 参加枠確認の日程/過程

Up until 14 April 2008, the UCI will confirm to each NOC involved the number of qualifications obtained. Each NOC will have until 20 June 2008 to confirm to the UCI whether it will be using these qualifications. After this date, any vacant places (subsequent to any place(s) being given up by the NOCs) will be allocated by the UCI as Tripartite Commission Invitations then as reserve places. The deadline for the final reallocation of places is set at 7 July 2008.

2008年4月14日までに、UCIは各関係NOCに獲得参加枠数を確定する。各NOCは2008年6月20日までに、これら参加枠を行使するかをUCIあてに確認する。この日以降、予備枠のみならずいかなる空枠(以降NOCにより手放された枠)も、UCIにより三者委員会招待枠も再配分される。再配分の最終期限は2008年7月7日である。

REALLOCATION OF UNUSED QUOTA PLACES / 未行使割当て枠の再配分

1. Tripartite Commission Invitations / 三者委員会招待枠

The first unused places in the quota returned by the NOCs will be allocated, in agreement with the UCI, as Tripartite Commission Invitations.

NOCにより返還された1番目の未行使枠は、UCIの合意の上で、三者委員会招待枠に配分される。

2. Reserve places / 予備枠

Any additional vacant places will be allocated as reserve places as mentioned below:

追加空枠は下記の予備枠に配分される:

- for each of the 10 Olympic events, 1 reserve place will be allocated to NOC riders who have not qualified according to the order of ranking in the UCI Final Individual Track Ranking 2007-2008.

10の各オリンピック種目において、2007-2008 UCI個人トラック・ランキング最終順により参加資格を得られなかったNOC競技者に1予備枠を配分する。

3. Others / その他

Any places remaining vacant in certain events will be allocated by the UCI, in agreement with the IOC, to NOCs which have not qualified, according to the UCI Final Individual Track Ranking 2007-2008, in the order of their position in the general ranking for the event in question.

ある種目における空枠は、UCIにより、IOCの合意のもと、2007-2008年UCI個人トラック・最終ランキングにおいて当該種目の総合順位により参加枠を得なかったNOCに配分される。

Union Cycliste Internationale / 国際自転車競技連合 (UCI) Road / ロード競技

EVENTS / 競技種目

Men / 男子

Mass start event / 集団スタート競技
Time trial event / タイムトライアル競技

Women / 女子

Mass start event / 集団スタート競技
Time trial event / タイムトライアル競技

ATHLETE / NOC QUOTA / 競技者/NOC割当て

Athlete numbers / 競技者数: The overall athlete number across the four cycling disciplines is a target total of 500 athletes (men and women).
自転車競技4種目の競技者総数は合計500人(男子および女子)を目標とする。

Mass start event / 集団スタート競技: NOCs qualified through the UCI ranking can qualify a maximum of 5 men and 3 women. NOCs qualified through criteria other than the UCI ranking by nation may qualify only 2 men and 2 women.
UCIランキングを通じて参加資格を得たNOCは、最多男子5人、女子3人の参加資格を得ることができる。UCI国ランキング以外の基準で参加資格を得たNOCは、男子2、女子2のみ資格を得る。

Time trial event / タイムトライアル競技: NOCs may qualify a maximum of 2 men and 2 women.
NOCは、最多男子2人、女子2人の参加資格を得うる。

QUALIFICATION SYSTEM / 参加資格取得制度

GENERAL PRINCIPLES / 一般原則

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event.

個人種目の参加資格に適合する各競技者は、彼/彼女の所属するNOCにその種目の資格を与える。

Within the target athlete number of 500 athletes, all of the athletes who have qualified, and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed, will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

目標競技者数500人以内において、参加資格を得、自転車競技種目のひとつに参加が確定したすべての競技者は、NOCあたりの最多参加数および種目あたりの最多参加数を超えない範囲で他の自転車競技種目に参加する権利を持つ。

MASS START PLACES / 集団スタート資格枠

System in Detail / 制度詳細

MEN / 男子

CRITERION No. 1: UCI FINAL RANKING BY NATION 2007, IN THE ORDER OF THE FOLLOWING TOURS:

選抜基準1. 下記ツアーにおける、2007年UCI最終国ランキングの順位による

UCI ProTour (1 and 3)* / UCIプロツアー (1 および 3)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 10 第1位から10位	5	50
	Ranked 11 to 15 (5)* 第11位から15位	4	20
Sub-total / 小計			70

UCI Africa Tour (1 and 2) * / UCIアフリカ・ツアー (1 および 2)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 st (5)* 第1位 (5)*	3	3
	Ranked 2 (5)* 第2位 (5)*	2	2
Sub-total / 小計			5

UCI America Tour (1 and 2) * / UCIアメリカ・ツアー (1 および 2)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 3 第1位から3位	3	9
	Ranked 4 to 6 (5) * 第4位から6位(5)*	2	6
Sub-total / 小計			15

UCI Asia Tour (1 and 2) * / UCIアジア・ツアー (1 および 2)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 st 第1位	3	3
	Ranked 2 to 4 (5) * 第2位から4位(5)*	2	6
Sub-total / 小計			9

UCI Europe Tour (1 and 2) * / UCIヨーロッパ・ツアー (1 および 2)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 6 第1位から6位	3	18
	Ranked 7 to 16 (5) * 第7位から16位(5)*	2	20
Sub-total / 小計			38

UCI Oceania Tour (1 and 2) * / UCIオセアニア・ツアー (1 および 2)*

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 st (5) * 第1位(5) *	3	3

Sub-total in accordance with criterion no.1 / 選抜基準1による小計	140
--	-----

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: RANKINGS FOR THE 2007 "B" WORLD CHAMPIONSHIPS (6 and 7)*選抜基準2. 2007年"B"世界選手権大会順位 (6 および 7)*

EVENT 種目	Individual ranking 個人順位	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 5 (8)* 第1位から5位 (8)*	5
	(4 and 8)*	(4 and 8)*

Sub-total in accordance with criterion no.2 / 選抜基準2による小計	5
--	---

* See special provisions / 特別条項を見よ

OVERALL TOTAL MEN'S MASS START EVENT / 男子集団スタート競技総数	145
--	------------

WOMEN / 女子

CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION AT 31.05.2008

選抜基準1. 2008年5月31日付けUCI最終国ランキングの順位による

EVENT 種目	Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 16 第1位から16位	3	48
	Ranked 17 to 24 (5)* 第17位から24位	2	16
Sub-total in accordance with criterion no. 1 / 選抜基準1による小計			64

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: RANKINGS FOR THE 2007 "B" WORLD CHAMPIONSHIPS (6 and 7)*

選抜基準2. 2007年"B"世界選手権大会順位 (6 および 7)*

EVENT 種目	Individual ranking 個人順位	Total number of riders 合計競技者数
Mass start 集団スタート	Ranked 1 to 3 (8)* 第1位から3位 (8)*	3
Sub-total in accordance with criterion no.2 / 選抜基準2による小計		3

* See special provisions / 特別条項を見よ

OVERALL TOTAL WOMEN'S MASS START EVENT / 女子集団スタート競技総数	67
--	-----------

OVERALL TOTAL ROAD / ロード競技総数	212
-------------------------------------	------------

INDIVIDUAL TIME TRIAL PLACES (9)* / 個人タイムトライアル資格枠 (9)*

MEN / 男子

Participation CRITERION / 参加資格基準

A - According to the 2007 Final Ranking by Nation in the following tours (2): 下記ツアーにおける, 2007年UCI最終国ランキングの順位による	Ranking by nation 国ランキング	Number of riders per NOC NOCごとの競技者数	Total number 合計競技者数
ProTour / プロツアー	Ranked 1 to 10 第1位から10位	1	10
Africa Tour / アフリカ・ツアー	Ranked 1 st 第1位	1	1
America Tour / アメリカ・ツアー	Ranked 1 to 4 第1位から10位	1	4
Asia Tour / アジア・ツアー	Ranked 1 and 2 第1位から12位	1	2
Europe Tour / ヨーロッパ・ツアー	Ranked 1 to 7 第1位から7位	1	7
Oceania Tour / オセアニア・ツアー	Ranked 1 st 第1位	1	1
B - According to the 2007 World Championships 2007年世界選手権大会による	Individual ranking 個人順位		
Individual elite time trial event 個人エリート・タイムトライアル競技	Ranked 1 to 15 (10)* 第1位から15位 (10)*	1	15
Total TT / タイムトライアル合計			40 (9)*

* See special provisions / 特別条項を見よ

WOMEN / 女子

Participation CRITERION / 参加資格基準

A - According to the UCI Ranking by Nation as at 31.05.08 2008年5月31日付けUCI最終国ランキングの順位による	Ranking ランキング	Number of riders per NOC NOCごとの競技者数	Total number 合計競技者数
World tour by nation 国による世界ツアー	Ranked 1 to 15 第1位から15位	1	15
B - According to the 2007 World Championships 2007年世界選手権大会による	Individual ranking 個人順位		
Individual elite time trial event 個人エリート・タイムトライアル競技	Ranked 1 to 10 (10)* 第1位から10位 (10)*	1	10
Total TT / タイムトライアル合計			25 (9)*

* See special provisions / 特別条項を見よ

SPECIAL PROVISIONS / 特別条項

- (1) An NOC may not have more riders qualified than it has riders ranked in the individual ranking of the tour concerned.
NOCは、関連ツアーにおける個人ランキングに順位付けられた競技者数を超える参加資格枠を付与されることはない。
- (2) An NOC already qualified (according to criterion no. 1) or having obtained one place for the Time Trial event (according to participation criterion A) through the ProTour cannot be taken into account in the other tours. Therefore, the remaining ranked nations will be taken into consideration in accordance with the respective rank of the UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour.
プロツアーによって、(選抜基準1により)参加資格をすでに得た、あるいは(参加基準Aにより)タイムトライアル競技に1枠を得たNOCは、他のツアーにおいて考慮されることはない。その結果、残りのランキングのある国は、UCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアー、そしてUCIオセアニア・ツアーそれぞれのランキングに従って考慮に入れられる。
- (3) An NOC not reaching its athlete quota through the ProTour rankings (special provision no. 1) may obtain places up to the number of places it was unable to obtain in its respective tour – the UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour (special provision no. 2) – but must not, however, exceed the athlete quota obtained in the ProTour ranks.
プロツアー・ランキングによる競技者配分(特別条項1)に達していないNOCは、その関連するツアー - UCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアー、そしてUCIオセアニア・ツアー - により獲得できなかった枠数を上限として枠を獲得できる(特別条項2)が、プロツアー・ランキングによって獲得した競技者配分を超えることはできない。
- (4) An NOC not reaching its athlete quota though the ProTour circuit, despite applying special provision no. 3, will have its remaining quota allocated through the men's "B" World Championships in criterion no. 2.
特別条項3を適用するにもかかわらずプロツアー・サーキットによる競技者配分に達していないNOCは、基準2による男子「B」世界選手権を通して配分されたその残りの割当を得る。
- (5) Any NOC which has not qualified according to criterion no. 1 will receive a place according to the following conditions:
基準1によって参加資格を得ていないNOCは、下記の条件に従って資格枠を得る。

MEN / 男子

- **UCI ProTour:** Each NOC with an athlete ranked in the 2007 final individual ranking of the UCI ProTour will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 from 11th to 15th place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 UCI ProTour final ranking by nation, in order to respect the total maximum number of 140 riders.
UCIプロツアー: 2007年UCIプロツアーの最終個人ランキングに順位付けられた1競技者を持つ各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た11位から15位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIプロツアー国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。
- **UCI Africa Tour:** Each African NOC with an athlete ranked in the top five of the 2007 final individual ranking of the Africa Tour will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 in 1st and 2nd place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 final ranking by nation for the Africa Tour, in order to respect the maximum total number of 140 riders.
UCIアフリカ・ツアー: 2007年UCIアフリカ・ツアーの最終個人ランキングに5位以上に順位付けられた1競技者を持つアフリカの各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た1位および2位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIアフリカ・ツアー国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。
- **UCI America Tour:** Each American NOC with an athlete ranked in the top 20 of the 2007 final individual ranking of the America Tour will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 from 4th to 6th place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 final ranking by nation for the America Tour, in order to respect the maximum total number of 140 riders.
UCIアメリカ・ツアー: 2007年UCIアメリカ・ツアーの最終個人ランキングに20位以上に順位付けられた1競技者を持つアメリカの各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た4位から6位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIアメリカ・ツアー国ランキングの逆順

にその割当を1名減員される。

- **UCI Asia Tour:** Each Asian NOC with an athlete ranked in the top five of the 2007 final individual ranking of the Asia Tour will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 from 2nd to 4th place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 final ranking by nation for the Asia Tour, in order to respect the maximum total number of 140 riders.
UCIアジア・ツアー: 2007年UCIアジア・ツアーの最終個人ランキングに5位以上に順位付けられた1競技者を持つアジアの各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た2位から4位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIアジア・ツアー国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。
- **UCI Europe Tour:** Each European NOC with an athlete ranked in the top 200 of the 2007 final individual ranking of the Europe Tour will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 from 7th to 16th place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 final ranking by nation for the Europe Tour, in order to respect the maximum total number of 140 riders.
UCIヨーロッパ・ツアー: 2007年UCIヨーロッパ・ツアーの最終個人ランキングに200位以上に順位付けられた1競技者を持つヨーロッパの各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た7位から16位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIヨーロッパ・ツアー国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。
- **UCI Oceania Tour:** Each Oceanian NOC with an athlete ranked in the top five of the 2007 final individual ranking of the Oceania Tour will receive 1 place. Therefore, the NOC qualified according to criterion no. 1 in 1st place will have its quota reduced by one rider, in order to respect the maximum total number of 140 riders.
UCIオセアニア・ツアー: 2007年UCIオセアニア・ツアーの最終個人ランキングに5位以上に順位付けられた1競技者を持つオセアニアの各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た1位のNOCは、140名の最大総数を尊重するために、2007年UCIオセアニア・ツアー国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。

WOMEN / 女子

- Each NOC with an athlete among the top 100 in the UCI world individual ranking as at 31/05/08 will receive 1 place. Therefore, the NOCs qualified according to criterion no. 1 from 17th to 24th place will have their quota reduced by one rider, in the reverse order of the 2007 UCI world ranking by nation as at 31/05/08, in order to respect the total maximum number of 64 riders.
2008年5月31日付けUCI世界個人ランキングに100位以上に順位付けられた1競技者を持つ各NOCは、1枠を得る。その結果、基準1に従って参加資格を得た17位から24位のNOCは、64名の最大総数を尊重するために、2008年5月31日付けUCI世界国ランキングの逆順にその割当を1名減員される。
- (6) NOCs which qualify under any criterion other than the UCI ranking can have a maximum of only 2 riders.
UCIランキング以外の基準によって参加資格を得たNOCは、最多2枠のみ得ることができる。
- (7) If the riders occupying qualifying places include athletes representing an NOC which has already qualified under criterion no. 1, it is the NOC whose rider is ranked in the following place in the competition concerned who will enjoy the right to participate.
もし資格枠を占める競技者がすでに基準1により参加資格を得たNOCを代表する競技者を含んでいる場合、関連競技大会における次位の競技者を擁するNOCが参加権を享受する。
- (8) If an NOC has more than 2 riders out of the top 5 men (top 3 women) plus the quota allocated through special provision no. (4), it is the NOC whose rider is ranked in the next place which will qualify.
一NOCが、男子5位まで(女子3位まで)以外に特別条項4により、2競技者を超えて配分された場合、次位の競技者を擁するNOCが参加資格を得る。
- (9) Places for the time trial event are included in the total quota for cycling disciplines. Only riders involved in the road, track or mountain biking or BMX can take part in the individual time trial race.
タイムトライアル競技の資格枠は、自転車競技種目の総割当数に含まれる。ロード、トラック、マウンテンバイクあるいはBMXに関連する競技者のみが、個人タイムトライアル・レースに参加できる。
- (10) If there is more than 1 rider from the same NOC in the top 15 (in the top 10 for women), the rider(s) from the following NOC(s) will be considered in order to arrive at the total number of 40 athletes (25 for women).

同一NOCから2名以上の競技者が15位以内(女子においては10位以内)に入った場合、合計40競技者(女子においては25競技者)に達するように、次位のNOCの競技者が考慮に入れられる。

TRIPARTITE COMMISSION (IOC-ANOC-UCI) INVITATION PLACES 三者委員会(IOC-ANOC-UCI) 招待枠

NOCs may request Invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for cycling. If the Commission receives any requests for Invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs, by agreement with the UCI and the IOC and in accordance with the principles defined in the section on "Reallocation of unused quota places".

NOCは三者委員会に招待枠を求めることができる。とは言っても、自転車競技割当てにおいて直接枠が与えられることはない。もし委員会が定められた選抜基準に適合する招待枠の請求を受け取った場合、「未行使割当枠の再配分」の項に説明される原則に従いUCIとIOCの合意に基づいて、NOCにより行使されなかった枠により充当される。

Further information on Invitation places is contained in the Information Paper for NOCs distributed with the qualification system manual.

招待枠に関する詳細説明は、参加資格制度マニュアルと共に配布される通知書類に含まれている。

QUALIFICATION TIMELINE / 資格付与時程表

1 July 2007	"B" World Championships, Cape Town, South Africa (RSA). 2007年"B"世界選手権大会(南アフリカ)
15 October 2007	Establishment of the rankings for the UCI ProTour, UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour. UCIプロツアー、UCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアー、そしてUCIオセアニア・ツアーのランキングの決定。
30 October 2007	Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of men's places qualifications obtained. UCIによる、男子参加資格枠獲得数をNOCに確定しなければならない期限。
15 November 2007	Deadline by which the NOCs must confirm the use of the men's places obtained. NOCによる、獲得男子枠の行使を確定しなければならない期限。
15 November 2007	Deadline for the submission of requests for Tripartite Commission Invitation places by all NOCs. 全NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限。
1 June 2008	Establishment of the women's Elite rankings. 女子エリート・ランキングの確定。
6 June 2008	Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of women's places qualifications obtained. UCIによる、女子参加資格枠獲得数をNOCに確定しなければならない期限。
20 June 2008	Deadline by which the NOCs must confirm to the UCI the use of the women's places obtained. NOCによる、獲得女子枠の行使を確定しなければならない期限。
April-July 2008	The Tripartite Commission to confirm, in writing, the allocation of the men's Invitation places to the NOCs. 三者委員会が、NOCに書面により男子招待枠配分を確定する。
7 July 2008	The Tripartite Commission to confirm, in writing, the allocation of the women's Invitation places to the NOCs. 三者委員会が、NOCに書面により女子招待枠配分を確定する。
23 July 2008	Deadline for the Beijing 2008 Organising Committee to receive entry forms from the NOCs. NOCより北京2008組織委員会へのエントリー用紙送付期限

DATES / PROCESS FOR CONFIRMATION OF PLACES / 参加枠確認の日程/過程

By 30 October 2007 (for men) and 6 June 2008 (for women), the UCI will confirm the number of qualifications obtained to each NF/NOC involved. Each NF/NOC will have until 15 November 2007 (for men) and 20 June 2008 (for women), to confirm to the UCI whether it will be using these qualifications. After this date, any vacant places (subsequent to any place(s) being given up by the NF/NOCs) will be allocated by the UCI between April and July 2008 (for men), 7 July 2008 (for women) as Tripartite Commission Invitations then as reserve places.

2007年10月30日(男子)および2008年6月6日(女子)に、UCIは各関係NF/NOCに獲得参加枠数を確定する。各NF/NOCは2007年11月15日(男子)および2008年6月20日(女子)までに、これら参加枠を行使するかをUCIあてに確認する。この日以降、予備枠のみならずいかなる空枠(以降NF/NOCにより手放された枠)も、UCIにより三者委員会招待枠が、2008年4月から7月の間(男子)および2008年7月7日(女子)に再配分される。

REALLOCATION OF UNUSED QUOTA PLACES / 未行使割当て枠の再配分**1. Tripartite Commission Invitations / 三者委員会招待枠**

The first unused places in the quota returned by the NOCs will be allocated, in agreement with the UCI, as Tripartite Commission Invitations.

NOCにより返還された1番目の未行使枠は、UCIの合意の上で、三者委員会招待枠に配分される。

2. Reserve places / 予備枠

Any additional vacant places will be allocated as reserve places as mentioned below:

追加空枠は下記の予備枠に配分される:

Men / 男子

- For the mass start event, 4 reserve places will be awarded to NOCs which have not qualified, according to the UCI ranking by nation as at 15 October 2007 of the UCI Africa Tour, UCI America Tour, UCI Asia Tour, UCI Europe Tour and the UCI Oceania Tour in the order of this ranking with a maximum of 2 riders per NOC. These places will be allocated as a priority to the continent which has not taken up a place.
集団スタート競技においては、2007年10月15日付けのUCIアフリカ・ツアー、UCIアメリカ・ツアー、UCIアジア・ツアー、UCIヨーロッパ・ツアー、およびUCIオセアニア・ツアーのUCI国ランキングによって参加資格枠を得られなかったNOCに、4予備枠をこのランキングの順にNOCあたり最多2枠を配分する。この枠は、枠を獲得できなかった大陸を優先して配分する。
- If a rider who is in the top 15 in the 2007 World Championships elite time trial event is representing a NOC which has not qualified for the road events, this NOC will receive a reserve place.
2007年世界選手権エリート・タイムトライアル競技の15位までの競技者が、ロード競技において参加資格を得ていないNOCを代表している場合、このNOCは予備枠を配分される。

This reserve place will be filled before the reserves allocated according to the UCI ranking by nation.

この予備枠は、UCI国ランキングに従った予備枠配分に先立って満たされる。

Women / 女子

- For the mass start event, 5 reserve places will be awarded to NOCs which have not qualified, according to the UCI ranking by nation as at 31 May 2008 in the order of this ranking with a maximum of 2 riders per NOC.
集団スタート競技においては、2008年5月31日付けのUCI国ランキングによって参加資格枠を得られなかったNOCに、5予備枠をこのランキングの順にNOCあたり最多2枠を配分する。
- If a rider in the top 10 in the 2007 World Championships elite time trial event is representing a NOC which has not qualified for the road events, this NOC will receive a reserve place.
2007年世界選手権エリート・タイムトライアル競技の10位までの競技者が、ロード競技において参加資格を得ていないNOCを代表している場合、このNOCは予備枠を配分される。

This reserve place will be filled before the reserves allocated according to the UCI ranking by nation.

この予備枠は、UCI国ランキングに従った予備枠配分に先立って満たされる。

Union Cycliste Internationale / 国際自転車競技連合 (UCI) Mountain Bike / マウンテンバイク

EVENTS / 競技種目

Men / 男子 (1)

Cross-country / クロスカンントリー

Women / 女子 (1)

Cross-country / クロスカンントリー

ATHLETE / NOC QUOTA / 競技者/NOC割当て

Athlete numbers / 競技者数: The overall athlete number across the four cycling disciplines is a target total of 500 athletes (men and women).

自転車競技4種目の競技者総数は合計500人(男子および女子)を目標とする。

Maximum per NOC / NOCあたり最多数: 3 men and 2 women / 男子3人, 女子2人

QUALIFICATION SYSTEM / 参加資格取得制度

GENERAL PRINCIPLES / 一般原則

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event.

個人種目の参加資格に適合する各競技者は、彼/彼女の所属するNOCにその種目の資格を与える。

Within the target athlete number of 500 athletes, all of the athletes who have qualified and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

目標競技者数500人以内において、参加資格を得、自転車競技種目のひとつに参加が確定したすべての競技者は、NOCあたりの最多参加数および種目あたりの最多参加数を超えない範囲で他の自転車競技種目に参加する権利を持つ。

SYSTEM IN DETAIL / 制度詳細

MEN / 男子

CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION AT 31/12/2007 (1)* (Combination of the ranking by nation, Olympic format, from 1 January 2006 to 31 December 2006 and the ranking by nation from 1 January 2007 to 31 December 2007)

選抜基準1. 2007年12月31日付UCI国ランキングの順位(1)* (国ランキングの結合, オリンピック形式, 2006年1月1日から2006年12月31日および2007年1月1日から2007年12月31日)

Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Ranked 1 to 5 第1位から5位	3	15
Ranked 6 to 13 第6位から13位	2	16
Ranked 14 to 24 第14位から24位	1	11
		Subtotal / 小計: 42

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: INDIVIDUAL RANKING FROM THE 2007 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS (EXCEPT FOR EUROPE) (2/3)*選抜基準2. 2007年大陸選手権大会個人順位 (ヨーロッパを除く) (2/3)*

(Only NOCs which do not qualify under criterion no. 1 can qualify under criterion no. 2)

(基準1によって参加枠を得ていないNOCsのみが基準2により資格枠を得る)

Continent 大陸	Ranking 順位	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Africa / アフリカ	Ranked 1 to 2 第1位から2位	1	2
America / アメリカ	Ranked 1 to 2 第1位から2位	1	2
Asia / アジア	Ranked 1 to 2 第1位から2位	1	2
Oceania / オセアニア	Ranked 1 to 2 第1位から2位	1	2
			Subtotal / 小計: 8

TOTAL MEN / 男子合計	50
-------------------------	-----------

* See special provisions / 特別条項を見よ

WOMEN / 女子CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION AT 31/12/2007 (1)* (Combination of the ranking by nation, Olympic format, from 1 January 2006 to 31 December 2006 and the ranking by nation from 1 January 2007 to 31 December 2007)選抜基準1. 2007年12月31日付UCI国ランキングの順位(1)* (国ランキングの結合, オリンピック形式, 2006年1月1日から2006年12月31日および2007年1月1日から2007年12月31日)

Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Ranked 1 to 8 第1位から5位	2	16
Ranked 9 to 18 第9位から18位	1	10
		Subtotal / 小計: 26

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: INDIVIDUAL RANKING FROM THE 2007 CONTINENTAL CHAMPIONSHIPS (EXCEPT FOR EUROPE) (2/3)*選抜基準2. 2007年大陸選手権大会個人順位 (ヨーロッパを除く) (2/3)*

(Only NOCs which do not qualify under criterion no. 1 can qualify under criterion no. 2)

(基準1によって参加枠を得ていないNOCsのみが基準2により資格枠を得る)

Continent 大陸	Ranking 順位	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Africa / アフリカ	Rank 1 第1位	1	1
America / アメリカ	Rank 1 第1位	1	1
Asia / アジア	Rank 1 第1位	1	1
Oceania / オセアニア	Rank 1 第1位	1	1
			Subtotal / 小計: 4

TOTAL MEN / 女子合計	30
-------------------------	-----------

OVERALL TOTAL (men / women) / 総合計(男子 / 女子)	80
---	-----------

* See special provisions / 特別条項を見よ

SPECIAL PROVISIONS / 特別条項

- (1) The ranking by nation is determined according to the 3 best riders from each NOC ranked among the top 300 men (top 200 women) in the UCI Mountain Bike ranking on 31/12/2007 (Olympic format). (The nations with only 1 or 2 riders will feature in the ranking by nation.)
 国ランキングは、2007年12月31日付けUCIマウンテンバイク・ランキング(オリンピック形式)の上位300名の男子(200名の女子)に順位付けられた競技者から各NOCにおける上位3名によって決定する。(1ないし2のみの国についても国ランキングに入れる)
- (2) An NOC may qualify for only 1 place under criterion no.2.
 基準2においてはNOCあたり1枠のみ与えられる。
- (3) If an NOC obtains a qualifying place under criterion no. 2, but has already qualified under criterion no. 1, the next NOC in the respective continental championships ranking will qualify. By default, the next NOC of the continent considered in the UCI ranking by nation as at 31/12/2007 will qualify.
 NOCが基準2により参加資格を得たが、すでに基準1により参加資格を得ていた場合、各大陸選手権において次位の国が参加資格を得る。棄権があった場合、2007年12月31日付けUCI国ランキングにおいて大陸を考慮して次位のNOCが参加資格を得る。

TRIPARTITE COMMISSION (IOC-ANOC-UCI) INVITATION PLACES 三者委員会(IOC-ANOC-UCI) 招待枠

NOCs may request Invitations from the Tripartite Commission. However, none will be directly allocated in the quota for cycling. If the Commission receives any requests for Invitations which meet the criteria which have been set, these may be filled with places not used by the NOCs, by agreement with the UCI and the IOC and in accordance with the principles defined in the section on "Reallocation of unused quota places".

NOCは三者委員会に招待枠を求めることができる。とは言っても、自転車競技割当てにおいて直接枠が与えられることはない。もし委員会が定められた選抜基準に適合する招待枠の請求を受け取った場合、「未行使割当枠の再配分」の項に説明される原則に従いUCIとIOCの合意に基づいて、NOCにより行使されなかった枠により充当される。

Further information on Invitation places is contained in the Information Paper for NOCs distributed with the qualification system manual.

招待枠に関する詳細説明は、参加資格制度マニュアルと共に配布される通知書類に含まれている。

QUALIFICATION TIMELINE / 資格付与時程表

8 – 11 March	2007 Continental championships, America, Villa la Angostura (ARG) 2007アメリカ大陸選手権大会, ヴィラ・ラ・アングストゥラ (アルゼンチン)
23 – 25 March	2007 Continental championships, Oceania, Thredbo NSW (AUS) 2007オセアニア大陸選手権大会, スレドボ NSW (オーストラリア)
28 – 29 July	2007 Continental championships, Africa, Windhoek (NAM) 2007アフリカ大陸選手権大会, ウィンドホーク (ナミビア)
2 – 6 August	2007 Continental championships, Asia, Zaarour (LIB) 2007アジア大陸選手権大会, ザールーア (レバノン)
15 November 2007	Deadline for the submission of requests for Tripartite Commission Invitation places by all NOCs 全NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限。
31 December 2007	UCI ranking by nation UCI国ランキング
11 January 2008	Confirmation by the UCI to the NOCs of the number of qualifications obtained UCIによる、参加資格枠獲得数をNOCに確定。
20 June 2008	Confirmation from the NOCs to the UCI that they will be taking up the places obtained NOCによる、獲得枠の行使の確定。
7 July 2008	Reallocation of unused places by the UCI as Tripartite Commission invitations

and reserve places

UCIによる未行使枠の三者委員会招待枠としてと予備枠の再配分

23 July 2008

Deadline for the Beijing 2008 Organising Committee to receive entry forms submitted by the NOCs

NOCより北京2008組織委員会へのエントリー用紙送付期限

DATES / PROCESS FOR CONFIRMATION OF PLACES / 参加枠確認の日程/過程

Up until 11 January 2008 the UCI will confirm the number of qualifications obtained to each National Federation (NF)/NOC involved. Each NF/NOC will have until 20 June 2008 to confirm to the UCI whether it will be using these qualifications. After this date, any unused places (subsequent to any place(s) being given up by the NF/NOCs) will be allocated by the UCI as Tripartite Commission Invitations then as reserve places. The deadline for the final reallocation of places is set at 7 July 2008.

2008年1月11日までに、UCIは各関係(NF)/NOCに獲得参加枠数を確定する。各NF/NOCは2008年6月20日までに、これら参加枠を行使するかをUCIあてに確認する。この日以降、予備枠のみならずいかなる空枠(以降NF/NOCにより手放された枠)も、UCIにより三者委員会招待枠も再配分される。再配分の最終期限は2008年7月7日である

REALLOCATION OF UNUSED QUOTA PLACES / 未行使割当て枠の再配分

1. Tripartite Commission Invitations / 三者委員会招待枠

The first unused places in the quota returned by the NOCs will be allocated, by agreement with the UCI, as Tripartite Commission Invitations.

NOCにより返還された1番目の未行使枠は、UCIの合意の上で、三者委員会招待枠に配分される。

2. Reserve places / 予備枠

Any additional unused places will be allocated as reserve places, as mentioned below:

追加空枠は下記の予備枠に配分される:

Men / 男子

- For the 42 places available under criterion no. 1, reserve places will be allocated to NOCs which have not qualified according to the UCI ranking by nation as at 31/12/2007, in the same order as this ranking, with a maximum of 3 riders per NOC.

基準1により42枠が有効であり、2007年12月31日付けUCI国ランキングにより資格枠を獲得できなかったNOCに、このランキング順にNOCあたり最多3枠の予備枠を配分する。

- For the 8 places available under criterion no. 2, a maximum of 1 reserve place per continent will be allocated to an NOC which has not qualified according to the UCI ranking by nation for the respective continent as at 31/12/2007.

基準2により8枠が有効であり、各大陸において2007年12月31日付けUCI国ランキングにより資格枠を獲得できなかったNOCに、大陸あたり最多1予備枠を配分する。

Women / 女子

- For the 26 places available under criterion no. 1, reserve places will be allocated to NOCs which have not qualified according to the UCI ranking at 31/12/2007, in the same order as this ranking, with a maximum of 2 riders per NOC.

基準1により26枠が有効であり、2007年12月31日付けUCI国ランキングにより資格枠を獲得できなかったNOCに、このランキング順にNOCあたり最多2枠の予備枠を配分する。

- For the 4 places available under criterion no. 2, a maximum of 1 reserve place per continent will be allocated to an NOC which has not qualified according to the UCI ranking by nation for the respective continent as at 31/12/2007.

基準2により4枠が有効であり、各大陸において2007年12月31日付けUCI国ランキングにより資格枠を獲得できなかったNOCに、大陸あたり最多1予備枠を配分する。

Union Cycliste Internationale / 国際自転車競技連合 (UCI) BMX

EVENTS / 競技種目

Men / 男子 (1)
Race / レース

Women / 女子 (1)
Race / レース

ATHLETE / NOC QUOTA / 競技者/NOC割当て

Athlete numbers / 競技者数: The overall athlete number across the four cycling disciplines is a target total of 500 athletes (men and women).

自転車競技4種目の競技者総数は合計500人(男子および女子)を目標とする。

Maximum per NOC / NOCあたり最多数: NOCs qualified by the UCI ranking by nation may enter a maximum of 3 men and 2 women. NOCs qualified through any criterion other than the UCI ranking by nation may enter only 1 man and 1 woman.

UCI国ランキングにより参加資格を得たNOCは、最多男子3人、女子2人をエントリーできる。UCI国ランキング外の基準により参加資格を得たNOCは、最多男子1人、女子1人をエントリーできる

QUALIFICATION SYSTEM / 参加資格取得制度

GENERAL PRINCIPLES / 一般原則

Each athlete who meets the selection criteria in an individual event qualifies his/her NOC for a place in this event.

個人種目の参加資格に適合する各競技者は、彼/彼女の所属するNOCにその種目の資格を与える。

Within the target athlete number of 500 athletes, all of the athletes who have qualified and whose participation in one of the cycling disciplines has been confirmed will have the right to enter other cycling events provided that the limits for participation per NOC and per event are not exceeded.

目標競技者数500人以内において、参加資格を得、自転車競技種目のひとつに参加が確定したすべての競技者は、NOCあたりの最多参加数および種目あたりの最多参加数を超えない範囲で他の自転車競技種目に参加する権利を持つ。

SYSTEM IN DETAIL / 制度詳細

MEN / 男子

*CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION AT 31/05/2008 (1) **

*選抜基準1. 2008年5月31日付UCI国ランキング (1)**

Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Ranked 1 to 5 第1位から5位	3	15
Ranked 6 to 8 第6位から8位	2	6
Ranked 9 to 11 第9位から11位	1	3
		Subtotal / 小計: 24

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: UCI WORLD CHAMPIONSHIPS (2)*選抜基準2. 世界選手権大会 (2)*

(Only NOCs which have not qualified under criterion no. 1 may qualify under criterion no. 2)
(基準1によって参加枠を得ていないNOCsのみが基準2により資格枠を得る)

Ranking by nation 国順位	Riders qualified 資格獲得競技者数	Total 合計
The 6 best nations ranked outside the nations already qualified under criterion no. 1 すでに基準1により参加資格を得ていない国のランキング上位から6カ国	1	6
Invitation places (5)* 招待枠	1	2
		Subtotal / 小計: 8

TOTAL MEN / 男子合計	32
-------------------------	-----------

* See special provisions / 特別条項を見よ

WOMEN / 女子CRITERION No. 1: UCI RANKING BY NATION AT 31/05/2008 (3) *選抜基準1. 2008年5月31日付UCI国ランキング (3)*

Ranking by nation 国ランキング	Riders qualified per NOC NOCごとの競技者数	Total number of riders 合計競技者数
Ranked 1 to 4 第1位から4位	2	8
Ranked 5 to 8 第5位から8位	1	4
		Subtotal / 小計: 12

* See special provisions / 特別条項を見よ

CRITERION No. 2: UCI WORLD CHAMPIONSHIPS (4)*選抜基準2. 世界選手権大会 (4)*

(Only NOCs which have not qualified under criterion no. 1 may qualify under criterion no. 2)
(基準1によって参加枠を得ていないNOCsのみが基準2により資格枠を得る)

Ranking by nation 国順位	Riders qualified 資格獲得競技者数	Total 合計
The 3 best nations ranked outside the nations already qualified under criterion no. 1 すでに基準1により参加資格を得ていない国のランキング上位から3カ国	1	3
Invitation places (5)*	1	1
		Subtotal / 小計: 4

TOTAL WOMEN / 女子合計	16
---------------------------	-----------

OVERALL TOTAL (men/women) / 総合計 (男子/女子)	48
--	-----------

* See special provisions / 特別条項を見よ

SPECIAL PROVISIONS / 特別条項

- (1) The rankings by nation are determined by the position of the three best male riders from each nation in the UCI world BMX ranking for the period from 01/01/06 to 31/05/08. The UCI world BMX ranking is determined by four categories of events. Category 1: World Championships; Category 2: UCI BMX Supercross World Cup; Category 3: continental events (10 events per continent); and Category 4: national championships.

国ランキングは、2006年1月1日から2008年5月31日までのUCI世界BMXランキングにおける各国の上位から3名の男子競技者の順位により決定する。UCI世界BMXランキングは4競技カテゴリにより決定する。カテゴリ1: 世界選手権大会; カテゴリ2: UCIBMXスーパークロス・ワールドカップ; カテゴリ3: 大陸競技大会 (各大陸10大会); カテゴリ4: 国内選手権大会。

- (2) The rankings by nation at the world championships are determined by the position of the male riders of each nation in the elite men's final of the 2008 UCI BMX World Championships (31/05/2008). 世界選手権大会における国ランキングは、2008年UCI BMX世界選手権大会(2008年5月31日)のエリート男子決勝における各国男子競技者の順位により決定する。
- (3) The rankings by nation are determined by the position of the three best female riders from each nation in the UCI world BMX ranking for the period from 01/01/06 to 31/05/08. The UCI world BMX ranking is determined by four categories of events. Category 1: World Championships; Category 2: UCI BMX Supercross World Cup; Category 3: continental events (10 events per continent); and Category 4: national championships. 国ランキングは、2006年1月1日から2008年5月31日までのUCI世界BMXランキングにおける各国の上位から3名の女子競技者の順位により決定する。UCI世界BMXランキングは4競技カテゴリにより決定する。カテゴリ1: 世界選手権大会; カテゴリ2: UCIBMXスーパークロス・ワールドカップ; カテゴリ3: 大陸競技大会 (各大陸10大会); カテゴリ4: 国内選手権大会。
- (4) The rankings by nation at the world championships are determined by the position of the female riders of each nation in the elite women's final of the 2008 UCI BMX World Championships (31/05/2008). 世界選手権大会における国ランキングは、2008年UCI BMX世界選手権大会(2008年5月31日)のエリート女子決勝における各国女子競技者の順位により決定する。
- (5) Invitation places will be decided upon by the Tripartite Commission (IOC-ANOC-UCI). 招待枠は、三者委員会(IOC-ANOC-UCI)において決定される。

TRIPARTITE COMMISSION (IOC-ANOC-UCI) INVITATION PLACES 三者委員会(IOC-ANOC-UCI) 招待枠

Two Tripartite Commission Invitation places will be made available for eligible nations in the Men's competition and one Tripartite Commission Invitation place will be made available for eligible nations in the Women's competition.

2つの三者委員会招待枠が男子競技において選ぶに値する国に入手可能とされ、1つの三者委員会招待枠が女子競技において選ぶに値する国に入手可能とされる。

The deadline for NOCs to submit their requests for Tripartite Commission Invitation places is 15 November 2007. The Tripartite Commission will confirm, in writing, a preliminary allocation of Invitation places to the NOCs by 31 January 2008. The allocation of remaining Invitation places will be confirmed, in writing, to the NOCs from April – July 2008.

NOCにおける三者委員会招待枠請求の提出期限は2007年11月15日である。三者委員会は、2008年1月31日までに招待枠の予備的配分を書面により確認する。残りの招待枠は、2008年4月から7月の間にNOCに対して書面により確定する。

Requests for Invitations which meet the criteria which have been set, may also be filled with places not used by the NOCs, by agreement with the UCI and the IOC and in accordance with the principles defined in the part on "Reallocation of unused quota places".

設定された基準に合った招待枠請求は、「未行使枠の再配分」に明示された原則に従って、UCIとIOCの承認により、NOCに行使されなかった枠も充当する。

Further information on Invitation places is contained in the Information Paper for NOCs distributed with the qualification system manual.

招待枠に関する詳細説明は、参加資格制度マニュアルと共に配布される通知書類に含まれている。

QUALIFICATION TIMELINE / 資格付与時程表

- | | |
|------------------|--|
| 15 November 2007 | Deadline for the submission of requests for Tripartite Commission Invitation places by all NOCs.
全NOCによる、三者委員会招待枠の請求提出期限。 |
| 31 May 2008 | Establishment of the UCI rankings of the nations which will qualify. |

	参加資格のためのUCIランキング決定 .
6 June 2008	Deadline by which the UCI must confirm to the NOCs the number of qualifications places obtained. UCIによる、参加資格枠獲得数をNOCに確定しなければならない期限 .
20 June 2008	Deadline by which the NOCs must confirm to the UCI the use of the places obtained. NOCによる、獲得枠の行使を確定しなければならない期限 .
7 July 2008	Reallocation of unused places by the UCI as Tripartite Commission Invitations and reserve places. 未行使枠に対する三者委員会招待枠と予備枠のUCIによる再配分 .
23 July 2008	Deadline for the Beijing 2008 Organising Committee to receive entry forms from the NOCs. NOCより北京2008組織委員会へのエントリー用紙送付期限

DATES / PROCESS FOR CONFIRMATION OF PLACES / 参加枠確認の日程/過程

Up until 6 June 2008, the UCI will confirm the number of qualifications obtained to each NF/NOC involved. Each National Federation/NOC will have until 20 June 2008 to confirm to the UCI whether it will be using these qualifications. After this date, any vacant places (subsequent to any place(s) being given up by the NF/NOCs) will be allocated by the UCI as Tripartite Commission Invitations, then as reserve places. The deadline for the final reallocation of places is set at 7 July 2008.

2008年6月6日までに、UCIは各関係NF/NOCに獲得参加枠数を確定する。各国内連盟/NOCは2008年6月20日までに、これら参加枠を行使するかをUCIあてに確認する。この日以降、予備枠のみならずいかなる空枠(以降NF/NOCにより手放された枠)も、UCIにより三者委員会招待枠も再配分される。再配分の最終期限は2008年7月7日である

REALLOCATION OF UNUSED QUOTA PLACES / 未行使割当て枠の再配分

1. Tripartite Commission Invitations / 三者委員会招待枠

The first unused places in the quota returned by the NOCs will be allocated, in agreement with the UCI, as Tripartite Commission Invitations.

NOCにより返還された1番目の未行使枠は、UCIの合意の上で、三者委員会招待枠に配分される。

2. Reserve places / 予備枠

Any additional unused places will be allocated as reserve places, as mentioned below:

追加空枠は下記の予備枠に配分される:

Men: reserve places will be awarded to NOCs which have not qualified, according to the UCI ranking by nation of the 2008 UCI World Championships.

男子: 予備枠は、2008年世界選手権大会のUCI国ランキングに従い、参加資格枠を得ていないNOCに与えられる。

Women: reserve places will be awarded to NOCs which have not qualified, according to the UCI ranking by nation of the 2008 UCI World Championships.

女子: 予備枠は、2008年世界選手権大会のUCI国ランキングに従い、参加資格枠を得ていないNOCに与えられる。